

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 23 (1964)

**Bibliographie:** Bibliographie der Veröffentlichungen von Andrea Schorta  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bibliographie

### der Veröffentlichungen von Andrea Schorta

In der folgenden Zusammenstellung sind die Faszikel 1–45 des *DRG* nicht einzeln erwähnt, sondern nur die drei abgeschlossenen Bände, welche durch sie gebildet werden (cf. Nrn. 45, 74 und 90). Es ist auch bewußt darauf verzichtet worden, die von A. Schorta gezeichneten Artikel des *DRG* hier zusammenzustellen. Dadurch wäre nicht nur der Rahmen dieser Bibliographie gesprengt worden, sondern es wäre auch ein falsches Bild entstanden: Das gesamte rätoromanische Idiotikon ist in so hohem Maße das Werk von Andrea Schorta, daß die Erwähnung einzelner Artikel – und wären es noch so viele – seiner Leistung nicht gerecht würde.

Unerwähnt bleiben ferner die *Rapports annuels*, welche A. Schorta für die Jahre 1937–1963 über die Arbeit am *DRG* erstattet hat (1937/38 zusammen mit Ch. Pult, 1939–1957 allein, 1958–1963 zusammen mit A. Decurtins) und die jeweils im folgenden Jahrgang der *AnSR* (1938–1964) veröffentlicht worden sind.

An Zeitungsartikeln ist nur das Wichtigste aufgenommen worden. – Besprechungen sind mit \* gekennzeichnet.

1. *Über Ortsnamen des Albulagebietes*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. VI: *Albula*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1934, 545–582.
2. *Über Ortsnamen der Bergellerberge*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. IV: *Die südlichen Bergellerberge und Monte Disgrazia*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1935, 15–26.
3. *Mundart von Rueras (Tavetsch)*. Rätoromanische Dialekte der Schweiz, aufgenommen in Gemeinschaft mit dem Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. *Lautbibliothek*, hrsg. von D. Westermann, Nr. 154, Berlin-Leipzig 1935, 8 p.
4. *Mundart von Manas (Engadin)*. Rätoromanische Dialekte der Schweiz, aufgenommen in Gemeinschaft mit dem Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. *Lautbibliothek*, hrsg. von D. Westermann, Nr. 155, Berlin-Leipzig 1935, 7 p.
5. *Mundart von Valchava (Münstertal)*. Rätoromanische Dialekte der Schweiz, aufgenommen in Gemeinschaft mit dem Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. *Lautbibliothek*, hrsg. von D. Westermann, Nr. 156, Berlin-Leipzig 1935, 7 p.
6. *Sprache und Schule in romanisch Bünden*; in: *Schweizerische Lehrerzeitung* 80, Nr. 7 (1935), 114–116.
7. *Über Ortsnamen des Rätikongebietes*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. VII: *Rätikon*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1936, 333–349.
8. *Zur Siedlungsgeschichte von Davos*; in: *Davoser Revue* Mai/Juni 1936, 222–225.
9. *Mundart von Obervaz (Albulatal)*. Rätoromanische Dialekte der Schweiz, aufgenommen in Gemeinschaft mit dem Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. *Lautbibliothek*, hrsg. von D. Westermann, Nr. 157, Berlin-Leipzig 1936, 8 p.
10. *Mundart von Vrin (Lugnez)*. Rätoromanische Dialekte der Schweiz, aufgenommen in Gemeinschaft mit dem Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. *Lautbibliothek*, hrsg. von D. Westermann, Nr. 158, Berlin-Leipzig 1936, 8 p.

11. *Pater Maurus Carnot*; in: *Chalender ladin* 26 (1936), 15–19.
12. MARIA DE PLANTA cun agüd dad A. SCHORTA, *Register da pleds e da noms. Agiunta als Stratüts dalg cumcœn d'Engiadina zura (Annalas 44, 245ss.) ed als Asantamains da Pontrasina (Annalas 48, 17ss.)*; in: *AnSR* 50 (1936), 249–266.
13. \*C. BATTISTI, *Atlante Toponomastico Venostano* (Besprechung mehrerer, an versch. Orten publizierter Vorarbeiten Battistis); in: *VRom.* 1 (1936), 205–210.
14. *Dr. R. v. Planta*; in: *Basler Nachrichten*, 20. Dezember 1937, Nr. 349.
15. *Dr. R. v. Planta*; in: *Der Freie Rätier*, 14. Dezember 1937.
16. *Lautlehre der Mundart von Müstair (Münster, Kl. Graubünden). Mit Ausblicken auf die sprachlichen Verhältnisse des inneren Münstertals.* RH 7, Paris-Zürich-Leipzig 1938.
17. *Ortsnamen als Zeugen der Geschichte und Vorgeschichte*; in: *BM* 1938, 65–78.
18. *Das lebendige Rätoromanisch*; in: *Schweizerische Hochschulzeitung* 1938, 317–323.
19. *Die rätoromanische Sprache*; in: *Der Geistesarbeiter* 17 (1938), 5–8.
20. *Die rätoromanische Schule*; in: *Archiv für das schweizerische Unterrichtswesen* 24 (1938), 107–115.
21. *Davart il vegl rumantsch da Samagnun*; in: *Chalender ladin* 28 (1938), 59–61.
22. *Dr. Robert de Planta*; in: *AnSR* 52 (1938), 104–114.
23. *Aus der Werkstatt der rätoromanischen Philologen*; in: *NZZ*, 13. Februar 1938, Nr. 263.
24. ROBERT V. PLANTA UND ANDREA SCHORTA: *Rätisches Namenbuch I: Materialien.* RH 8, Paris-Zürich-Leipzig 1939.
25. *Entstehung und Aufbau des rätischen Namenbuches*; in: *VRom.* 4 (1939), 288–310.
26. *Vuschs da la patria. Idioms retoromantschs publ. dad A. SCHORTA*; in: *Stimmen der Heimat*, Zürich 1939, 89–103.
27. *Quarta Lingua*; in: *Rätia* 2 (1938/39), 321–324.
28. *Prof. Dr. C. Pult zum Gedächtnis*; in: *Der freie Rätier*, 3. November 1939.
29. *Prof. dr. Chasper Pult. 2 schner 1869 – 31 october 1939*; in: *AnSR* 54 (1940), 273–285.
30. *Ortoepia ladina*; manuallet davart la pronunzcha dal rumantsch ladin, cumpilà da A. SCHORTA (Ed. da la Conferenza generala ladina), Cuaira 1941 (Multigr.).
31. *Prenoms in Svizzra: Svizzra rumantscha*; in: *Vornamen in der Schweiz – Prénoms en Suisse – I prenomi in Svizzra – Prenoms in Svizzra.* Herausgegeben vom Schweiz. Verband der Zivilstandsbeamten, Selbstverlag, 1941, 53–58.
32. *Das Landschaftsbild von Chur im 14. Jahrhundert, eine Flurnamenstudie*; in: *VRom.* 6 (1941/42), 1–110. (Auch als Separatum, Beilage zu *RH* 20, Festschrift J. Jud, Genève-Erlenbach 1942.)
33. A. e B. SCHORTA-GANTENBEIN, *Gian Travers. La chianzun dalla guerra dagl Chiaste da Müs*; in: *AnSR* 56 (1942), 7–60.
34. \*W. MÖRGELI, *Die Terminologie des Joches und seiner Teile*, RH 13, Paris-Zürich-Leipzig 1940; in: *VRom.* 6 (1941/42), 252–255.
35. \*MENA GRISCH, *Die Mundart von Surmeir (Ober- und Unterhalbstein)*, RH 12, Paris-Zürich-Leipzig 1939; in: *VRom.* 6 (1941/42), 353–363.
36. \*ISO MÜLLER, *Disentiser Klostersgeschichte. Erster Band: 700–1512*, Einsiedeln-Köln 1942; in: *VRom.* 6 (1941/42), 250–252.
37. *Ziele der Ortsnamenkunde in der Schweiz mit besonderer Berücksichtigung der Kartennomenklatur*; in: *Schweizerische Sprachforschung.* Katalog einer Ausstellung der Schweizerischen Landesbibliothek, Bern 1943, 19–41.

- Ebenfalls abgedruckt in *Schweiz. Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik* 1943.
38. *Vuclina e Terra Grischuna*; in: *Fünfundsiebzig Jahre Cottinelli*, St.Gallen 1943, 129–142.  
Deutsche Übersetzung: *Das Veltlin und das Bündnerland*, o. O., o. D. (Chur 1943).
  39. \*RICHARD WEISS, *Das Alpwesen Graubündens*, Erlenbach-Zürich 1941; in: *Rätia* 6 (1942/43), 309–312.
  40. \*PAUL SCHEUERMEIER, *Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz*, Bd. 1, Erlenbach-Zürich 1943; in: *Rätia* 7 (1943/44), 186–189.
  41. \*ALFONS MAISSEN, *Werkzeuge und Arbeitsmethoden in Romanisch-Bünden*, Genève-Erlenbach-Zürich 1943; in: *Rätia* 7 (1943/44), 280–284.
  42. \*CHRISTIAN LOREZ, *Bauernarbeit im Rheinwald*, Basel 1943; in: *Rätia* 7 (1943/44), 238–240
  43. *Prof. Dr. Louis Gauchat*; in: *AnSR* 58 (1944), 136–140.
  44. ALFONS MAISSEN und ANDREA SCHORTA, *Rätoromanische Volkslieder*. Erste Folge: *Die Lieder der Consolaziun dell'olma devoziusa*; 2. Teil: Kritischer Text. *Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde* 27, Basel 1945.
  45. *Dicziunari Rumantsch Grischun*, fundà da Robert de Planta e Florian Melcher. Vol. I. Redacziun CHASPER PULT, ANDREA SCHORTA, MENA GRISCH, ALFONS MAISSEN, Chur 1939–1946.
  46. *Über Ortsnamen des Unterengadins*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. IX: *Unterengadin*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1946, 337–374.
  47. *Schweizer Dialekte in Text und Ton*. Begleittexte zu den Sprechplatten des Phonogramm-Archivs der Universität Zürich. Rätoromanische (15 Hefte) und rätolombardische (2 Hefte) Mundarten. Frauenfeld 1946.
  48. *Über Ortsnamen des Oberengadins*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. X: *Mittleres Engadin und Puschlav*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1947, 243–260.
  49. *Über Ortsnamen des Puschlavs*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. X: *Mittleres Engadin und Puschlav*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1947, 261–276.
  50. \*H. GABATHULER, *Die Orts- und Flurnamen der Gemeinden Wartau und Sevelen*, Buchs 1944; in: *VRom.* 9 (1947), 317–318.
  51. *Das Gesicht der alpinen Landschaft im Spiegel der Flurnamen*; in: *Vierteljahrschrift der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich* 93 (1948), 82–99.
  52. *Namenkundliches zur Lüener Stiftungsurkunde vom Jahre 1084*; in: *BM* 1949, 97–112.
  53. *Elemente der christlichen Kultur in den Ortsnamen Graubündens*; in: *BM* 1949, 265–279.
  54. *Romanische Flurnamen im Prättigau*; in: *Prättigauer Zeitung* 1949, Nr. 53, 56, 59, 61, 67, 76. (Auch als Separatum erschienen.)
  55. P. LIVER/A. SCHORTA, *Funtanas da dret rumantschas*; in: *AnSR* 64 (1950), 139/40.
  56. A. SCHORTA/J. SEMADENI, *Ledschas comünas ad uso da noss Comün da Remosch (1824)*; in: *AnSR* 64 (1950), 141–186.
  57. *Eine alte und eine neue Engadiner Bibel*; in: *NZZ*, Nr. 1338 vom 25. Juni 1950.
  58. \*ERWIN TAGMANN, *Toponymie et vie rurale de la région de Miège (Haut-Valais roman)*, *RH* 26, Berne 1946; in: *VRom.* 11 (1950), 312–315.

59. \*HERMANN WEIGOLD, *Untersuchungen zur Sprachgrenze am Nordufer des Bielersees auf Grund der Orts- und Flurnamen*, RH 24, Bern 1948; in: *VRom. 11* (1950), 315–319.
60. *Über Ortsnamen des Vorder- und Hinterrheingebietes*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. II<sup>2</sup>: *Bündner Oberland und Rheinwaldgebiet*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1951, 337–374.
61. *Trastüt da cumün per il honorat cumün da Lavin (1736–1747)*; in: *AnSR 65* (1951), 119–159.
62. *Ledscha da la vschinauncha Stugl dals ans 1660 fin 1839*; in: *AnSR 66* (1952), 109–133.
63. *Die Felsenbirne*; in: *Bündnerwald 5* (1952), 44–45.
64. *Professer dr. Jakob Jud*; in: *AnSR 66* (1952), 5–20.
65. *Ansprache* anlässlich der Trauerfeier für Prof. J. Jud; in: *Professor Jakob Jud, 1882–1952* (Buchdruckerei Stäfa AG), 30–35.
66. *Tsanlamaint dalg honorat Cummün da Guarda (1770)*; in: *AnSR 67* (1953), 143 bis 199.
67. *Dicziunari rumantsch-grischun*; Rückblick und Ausblick zu seinem 50jährigen Bestehen, 1. Dezember 1954, o. O., o. D. (Chur 1954), 15 S., 3 Karten, 2 Facsim., 20 S. Textproben.
68. *Tschinquant' ans Dicziunari rumantsch grischun*; in: *AnSR 68* (1954/55), 230 bis 247.
69. *Die Traubenkirsche, ein Zauberbaum*; in: *Bündnerwald 7* (1954), 91–93.
70. *Wanderungen im Schanfigg im Dienste der Bauernhausforschung*; in: *Bündner Schulblatt 14* (1954), 56–63.
71. \*L. CADUFF, *Essai sur la phonétique du parler rhétoroman de la Vallée de Tavetsch (Canton des Grisons – Suisse)*, Bern 1952; in: *RPF 6* (1953–1955), 384.
72. *Über Ortsnamen des Schams, Avers, Oberhalbsteins und Bergells*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. III: *Avers–Misox–Calanca*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1956, 275–292.
73. A. SCHORTA/J. O. RAUCH, *Trastüt del Honorat Cumün da Susch da l'on 1739*; in: *AnSR 69* (1956), 103–152.
74. *Dicziunari Rumantsch Grischun*, fundà da Robert de Planta, Florian Melcher, Chasper Pult. Vol. 2. Redacziun ANDREA SCHORTA, ALFONS MAISSEN, ALEXI DECURTINS, Chur 1947–1957.
75. *Das Bündner Romanische als selbständige Sprache*; in: *Terra Grischuna 17* (1958), Nr. 6, 306–308.
76. *Il romancio grigione, lingua neolatina*; in: *Sot la Nape 10* (1958), fasc. 3, 9–23.
77. *Tschantamaints dal cumün da Scuol da l'an 1726*; in: *AnSR 71* (1958), 211–240.
78. *Trastüt comün dal honorat Comün da Tarasp (1828)*; in: *AnSR 71* (1958), 241 bis 268.
79. *Dr. iur. Gion Ruduolf Mohr*; in: *AnSR 71* (1958), 186–191.
80. *Il rumantsch-grischun sco favella neolatina*; in: *AnSR 72* (1959), 44–63.
81. «*Dicziunari rumantsch grischun*» e «*Raetisches Namenbuch*»; in: *Atti dell' VIII congresso internazionale di studi romanzi* (Firenze, 3–8 aprile 1956), vol. II, Firenze 1959/60, 789–792.
82. *Ledschas dal honorat cumün da Ftan da l'an 1717*; in: *AnSR 72* (1959), 193–275.
83. *Ledsches da comün [dal honorat comün da Celin] (1732)*; in: *AnSR 72* (1959), 277–369.

84. *Tschantamaints da gl honorat Comün da Sent (1685)*; in: *AnSR 72* (1959), 371–463.
85. *In memoria da dr. Franz Fankhauser*; in: *AnSR 73* (1960), 222–226.
86. *Wechselbeziehungen zwischen Ortsnamen und Personennamen in Graubünden*; in: *Studia Onomastica Monacensia 4*, München 1961, 685–691.
87. J. U. HUBSCHMIED und A. SCHORTA: *Über Ortsnamen des Silvretta- und Samnaungebietes*; in: *Clubführer durch die Bündner Alpen*, Bd. VIII: *Silvretta und Samnaun*. Herausgegeben vom Schweizer Alpenclub, 1961, 351–372.
88. *L'avischinaziun ortografica dals idioms retoromantschs*; in: *AnSR 75* (1962), 96–102.
89. \*K. JABERG und J. JUD, *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, Bern 1960; in: *RF 74* (1962), 180–188.
90. *Dicziunari Rumantsch Grischun*, fundà da Robert de Planta, Florian Melcher, Chasper Pult. Vol. 3. Redacziun ANDREA SCHORTA, ALEXI DECURTINS, Chur 1958 bis 1963.
91. *Namenkundliches aus dem Prättigau*; in: *Terra Grischuna 22* (1963), Nr. 1, 26–28.
92. *Die wissenschaftliche Erforschung der Rätoromania*; in: *NZZ*, Nrn. 605/606 vom 15. Februar 1963.
93. *Rätisches Namenbuch*, begründet von Robert von Planta. Vol. 2: Etymologien. *RH 63*, Bern 1964.
94. *Dicziunari Rumantsch Grischun*, fundà da Robert de Planta, Florian Melcher, Chasper Pult, fasc. 46 (co-concerner), fasc. 47 (concert-constanza I). Redacziun ANDREA SCHORTA, ALEXI DECURTINS, Chur 1964.
95. *Wahrung und Pflege der rätoromanischen Kultur*; in: *Jahrbuch der Stiftung Pro Helvetia* 1964 (Zürich), 111–123.
96. *Das Romanische im Jahre 2000*; in: *Der Schweizer Rotarier 40* (1964), Nr. 6, 261–262.
97. *Ils trastüts da Zernez*; in: *AnSR 77* (1964), 187–190.
98. *Statutum communitatis Zernetz (ca. 1575)*; in: *AnSR 77* (1964), 191–228.
99. *Trastüt da comün da Zernetz (1664)*; in: *AnSR 77* (1964), 229–275.
100. *Robert von Planta. 7. März 1864 bis 12. Dezember 1937*; in: *NZZ*, 8. März 1964, Nr. 977.
101. *Robert von Planta Fürstenau 1864–1937. Zu seinem 100. Geburtstag am 7. März 1964*; in: *Der freie Rätier*, 7. März 1964.
102. *In algordentscha da Robert Planta*; in: *Fögl Ladin*, 6. März 1964.
103. *Robert Corrado Ganzoni (1884–1963)*; in: *AnSR 77* (1964), 156–169.